



RAPPORT D'ACTIVITÉS DU COMITÉ JUN 2017 - JUN 2018

La période 2017-2018 a été très chargée. Année après année, le nombre d'événements et de demandes ne cesse d'augmenter, reflet de l'accroissement, de l'élargissement et de l'approfondissement des relations bilatérales. Notre association n'y échappe pas, comme vous pourrez le lire dans le présent rapport d'activités ¹.

Le nombre de nos membres est, à ce jour, de 188, qui se répartissent de la manière suivante : 131 individuels, 24 couples, 18 entreprises, 5 corporations publiques, 3 corporations privées, 3 associations partenaires, 4 membres d'honneur.

LE COMITÉ

Il se compose de M. Gérald BÉROUD, président, Mme Catherine WEBER, trésorière, M. Gautier CHIARINI, M. DU Xuecheng, Mme GAO Xin et Mme Marion GÉTAZ. Il s'est réuni à deux reprises, chaque fois avec vidéo conférence, car des membres du Comité participaient à distance. Un nombre conséquent d'échanges passe par les voies électroniques.

PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS SOUS L'ÉGIDE DE LA SRSSC

La période concernée a été marquée par les principaux événements suivants :

- **Assemblée générale 2017 et conférence**
Plus d'une cinquantaine de personnes ont participé à notre assemblée générale ordinaire le **14 juin 2017** à Lausanne. Cette dernière a été suivie d'une conférence de M. Simon BOSSHART, directeur Global Accounts et Chine chez Suisse Tourisme, sur *From Mass to Multi-Niche: Switzerland Tourism's strategy to conquer the maturing Chinese outbound travel market*.
- **3e rencontre des alumni suisses ayant étudié en Chine**
L'Institut Confucius de l'Université de Genève, en collaboration avec la SRSSC, ont convié les personnes intéressées à cette troisième soirée des « Alumni suisses romands en Chine ». Cette rencontre s'est déroulée le **29 août 2017** à cet Institut. Cette fois, ce fut au tour de Mme Beatrice FERRARI, cheffe suppléante des relations internationales et chargée des relations avec la Chine au Secrétariat d'État à la formation, la recherche et l'innovation, de parler de son expérience et de son parcours. Mme FERRARI est membre de la SRSSC.

¹ L'impact sur la charge de travail peut se mesurer par les heures de travail accomplies par le président durant l'année 2017 : environ 608 heures, même s'il n'est parfois pas aisé de délimiter telle ou telle tâche.



- **Concert du « European Chinese Ensemble »**

Soutenu par le Groupe de Fribourg de la SRSSC, qui y a invité nos membres, cette soirée s'est déroulée le **29 septembre 2017**.

- **Projection de « The Other Half of the Sky - 妇女能顶半边天 »**

Organisée le **14 octobre 2017** au Cinéma CityClub de Pully, la projection du documentaire a été suivie d'une discussion avec son réalisateur, M. Patrik SOERTEL : <http://www.theotherhalfofthesky.ch/>. Une quarantaine de personnes y ont assisté.

Cette projection servait aussi de rampe de lancement au 2e Sino-Swiss Women's Forum (SSWF), prévu du 15 au 18 novembre 2017 (voir ci-après).

- **Documents historiques remis au Mémorial Zhou Enlai à Huaian, province du Jiangsu**

M. ZHOU Enlai, *premier* premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la République populaire de Chine, est né à Huaian le 5 mars 1898. En 1998, les autorités de sa ville natale ont ouvert un Mémorial en l'honneur de cette figure majeure de l'histoire chinoise durant près d'un demi-siècle.

En prélude au 120e anniversaire de sa naissance en 2018, un Forum était organisé à Huaian le **29 octobre 2017**. Invité à y participer, le président de la Section romande de la Société Suisse-Chine a remis le **30 octobre 2017** aux responsables du Mémorial des documents liés à la venue en Suisse en 1954 de M. ZHOU Enlai. Négociateur lors de la Conférence de Genève sur l'Indochine, ce dernier rencontra le Conseil fédéral le 12 juin 1954 à Berne.

Grâce à l'aide du Service historique du Département fédéral des affaires étrangères, une photographie de cette entrevue, un extrait tiré des archives du Ciné-Journal suisse et une copie d'une lettre de remerciements adressée par M. ZHOU Enlai à M. Max PETITPIERRE, en charge des Affaires étrangères, ont ainsi été transmises à la direction du Mémorial lors d'une cérémonie officielle (voir article en chinois rédigé par le Mémorial).

M. DU Xuecheng, membre du Comité et originaire de Huaian, a également participé à ces événements.

- **Deuxième édition du Sino-Swiss Women's Forum à Chengdu**

La journée principale de ce Forum s'est tenue le **16 novembre 2017** à Chengdu, chef-lieu de la province du Sichuan, rassemblant plus de 200 personnes, dont des femmes des milieux économiques, scientifiques, académiques et culturels, ainsi que des officiels de Chine et de Suisse.

Elle a été organisée en collaboration étroite avec l'Association du peuple chinois pour l'amitié avec l'étranger (APCAE, ou CPAFFC en anglais), partenaire de longue date de notre association, la Sichuan People's Association for Friendship with Foreign Countries (SIFA) et la China Association of Women Entrepreneurs (CAWE).

En plus de la journée du Forum proprement dite, particulièrement intense, la délégation suisse, forte d'une trentaine de personnes, a pu s'immerger dans l'environnement économique et culturel tant chinois que suisse à Chengdu. Elle a aussi été l'hôte du Consulat général de Suisse à Chengdu.

Le Sino-Swiss Women's Forum (SSWF), qui est un groupe de travail au sein de la SRSSC, doit sa réussite grâce à l'engagement et au travail titanesque assurés par



son équipe dirigeante, Mmes Lucia FESSELET-COMINA, présidente du SSWF, Aline BALLAMAN, Yaël GEHRING et Anne-Lise DEQUENNE.

- **Visite commentée de l'exposition d'AI Weiwei - *D'ailleurs c'est toujours les autres***

Le **23 novembre 2017**, une visite réservée aux membres de la SRSSC a été guidée par M. Bernard FIBICHER, directeur du MCBA. Durant une heure et demie, à travers l'ensemble des musées qui peuplent le Palais de Rumine, il a présenté de manière approfondie les œuvres qu'il avait choisies de mettre en évidence. Les resituant tant dans la carrière de l'artiste que dans le contexte politique et culturel qui avaient cours au moment de leur création, il a ainsi permis aux personnes présentes de se familiariser avec un univers subtil, souvent déroutant, voire polémique, mais toujours d'une grande rigueur dans le processus de création.

Mme Catherine WEBER avait représenté la SRSSC lors de l'avant-première organisée avec l'artiste le **20 septembre 2017** et M. Gautier CHIARINI en avait fait de même le jour suivant lors du vernissage de cette exposition.

- **Visite commentée de l'exposition de QIU Zhijie - *Journeys without arrivals***

Dans le cadre de cette exposition au Centre d'art contemporain Genève, une quinzaine de membres de notre association ont eu le privilège de la découvrir, le **2 décembre 2017**, sous la conduite de M. Frédéric STORDEUR, responsable de la médiation du Centre.

Mme GAO Xin, membre de notre Comité, avait représenté la SRSSC au vernissage du **16 novembre 2017**.

- **Apéritif du nouvel an chinois**

Moment unanimement apprécié de nos membres et partenaires, ce traditionnel rendez-vous a été mis sur pied le **12 février 2018** pour célébrer l'entrée dans l'année du Chien. Plus d'une centaine de participants se sont retrouvés à la « Buvette » du Palais de Rumine à Lausanne. M. Sylvie PODIO, présidente du Grand Conseil vaudois, M. GU Hui, ministre conseiller de l'Ambassade de Chine, M. Thomas WAGNER, président de la Société Suisse-Chine, et Mme Lucia FESSELET-COMINA, présidente du Sino-Swiss Women's Forum, se sont adressés à l'audience.

Contrairement aux éditions précédentes, la SRSSC a dû s'occuper elle-même de toute l'intendance (vaisselle et ustensiles, nettoyage), car cette « Buvette » n'est plus exploitée par le Grand Conseil vaudois depuis son installation dans le nouveau Parlement en avril 2017. Les conditions d'accès à la nouvelle Buvette sont telles (tarifs, traiteur imposé), qu'elles empêchent d'y organiser notre nouvel an.

Le Grand Conseil vaudois continue à participer à notre événement et à nous offrir le vin d'honneur.

- **Apéritif à l'occasion du Nouvel-An chinois organisé par le Groupe de Fribourg de la SRSSC**

À l'initiative de M. Dominique DREYER, ancien ambassadeur de Suisse en Chine, cette soirée a été mise sur pied le **20 février 2018**.



- **Conférence « Cinq bonheurs - Messages cachés des décors chinois »**
Une douzaine de personnes ont suivi la passionnante conférence donnée, le **25 avril 2018** à la Fondation Baur, Musée des arts d'Extrême-Orient, par Mme Estelle NIKLÈS VAN OSSELT, conservatrice.
- **Concert d'ouverture du 9ème Concours international de piano « Jeune Musique »**
Le **1^{er} juin 2018**, le Groupe de Fribourg de la SRSSC a permis à nos membres de suivre ce concert. Trois jeunes virtuoses chinois du piano, issus du Conservatoire de Shanghai et âgés entre 14 et 18 ans, ainsi que le lauréat du Concours de l'année dernière, ont interprété des œuvres variées du 20ème siècle, y compris celles de compositeurs chinois.

VISITE DE DÉLÉGATIONS

Relevons tout d'abord que le nombre de délégations a fortement diminué. Le resserrement des contrôles et des dépenses l'explique en grande partie. Plusieurs délégations ont annulé brutalement leur venue sur ordre des autorités centrales, alors que les programmes étaient déjà entièrement ficelés. Souvent aussi, les dates et exigences changent à plusieurs reprises.

- **Délégation de l'Association du peuple du Sichuan pour l'amitié avec l'étranger (SIFA)**
En date du 17 août 2017, cette délégation de 6 personnes, avec à sa tête Mme TANG Jilan, première vice-présidente de la SIFA, a été reçue par des membres de notre Comité, des représentantes du Comité exécutif du Sino-Swiss Women's Forum et une membre de notre association originaire de Chengdu.

La SRSSC a déjà eu plusieurs contacts avec la SIFA par le passé, que ce soit lors de semaines gastronomiques sichuanaises à Lausanne ou de l'aide apportée suite au terrible tremblement de terre qui avait frappé cette province en 2008.

La rencontre était surtout destinée à préparer la tenue du 2e Sino-Swiss Women's Forum (voir plus haut).
- **Délégation de l'Association du peuple du Sichuan pour l'amitié avec l'étranger (SIFA)**
Notre association a organisé le 8 septembre 2017 une rencontre à la demande de cette délégation, conduite par M. SHAO Jun, président du Comité des nationalités, des religions et des affaires chinoises d'Outremer, au sein du Comité permanent de cette Assemblée. Côté vaudois, M. Christian PIDOUX, directeur Agrilogie, M. Nicolas GLAUSER, agriculteur, député au Grand Conseil vaudois, président du Conseil communal de Puidoux, membre du conseil d'école Agrilogie et président de la Commission de qualification agricole, M. Jean-Luc CHOLLET, député au Grand Conseil vaudois et conseiller communal à Lausanne, ont expliqué en détails la politique agricole nationale et vaudoise, ainsi que la formation dispensée en ce domaine. Mme Lena LIO, présidente du Conseil communal de Pully et directrice générale de SinoLéman, a assuré la traduction chinois-français.



AUTRES MANIFESTATIONS ET INITIATIVES MARQUANTES

Voici ci-après la liste des événements auxquels notre association ou ses membres ont pu être associés. Grâce à ses contacts et à son réseau, la SRSSC peut bénéficier d'un accès facilité, souvent à un tarif préférentiel ou en obtenant des entrées gratuites. Citons notamment :

- Tous les manifestations de la **Société Suisse-Chine (SSC)**, notre partenaire privilégié, y compris les conférences organisées par son **Groupe de Berne**. Pour plus de détails, se référer au site : www.suisse-chine.ch.
- **21 juin 2017 – Chine : la révolution numérique et le sport**
Conférence de M. Olivier GLAUSER, co-fondateur de Shankai Sports, dans le cadre de l'Assemblée générale 2017 de la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande.
- **24 août 2017 – Exposition de photographies sur le tourisme à Beijing**
Cette exposition était placée sous l'égide de la Commission du développement touristique de la Municipalité de Beijing. M. ZOU Weinan, à la tête d'une délégation venue de la capitale chinoise, et le président de la SRSSC ont procédé à son ouverture officielle.

Des représentants des milieux touristiques et du voyage, tant suisses que chinois, et plusieurs membres de la SRSSC étaient présents.

C'est l'agence Tian-Tan, membre de notre association, qui a permis à la SRSSC d'être conviée à cet événement.

- **31 août 2017 – Exposition d'art contemporain – Proverbes chinois**
Nos membres ont pu participer à son vernissage de cette exposition, grâce à notre membre Mme LI Ningchun, directrice de March Art, commissaire de l'exposition.
- **1er septembre 2017 – Festival sino-suisse de la culture et du tourisme 2017**
La cérémonie officielle d'ouverture de la première édition de ce Festival s'est déroulée à Genève, en présence de membres de notre association.
- **20 septembre 2017 – Photographies d'Ankang**
Le Gouvernement municipal d'Ankang, province du Shaanxi, et CH&CN Promotion Sàrl, Genève, ont convié les membres de la SRSSC au vernissage de cette exposition de photographies, présentée dans le hall d'entrée de l'Organisation météorologique mondiale.
Mme ZHAI Yuxia et M. SUN Shuangxi de CH&CN Promotion Sàrl sont des membres de longue date de notre association.
- **24 octobre 2017 – Suisse-Chine : une culture du rapprochement**
Conférence de M. l'ambassadeur Jean-Jacques DE DARDEL, organisée par la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande.
- **13 novembre et 15 novembre 2017 – Chœur de l'Opéra national de Chine**
Deux concerts en Suisse à Berne à Saint-Prex.



- **25 novembre 2017 – « La Chine en un jour »**
L'Institut Confucius de l'Université de Genève a proposé une nouvelle série de quatre conférences, dont l'une du président de la SRSSC, consacrées aux relations entre la Suisse et la Chine.
- **12 décembre 2017 – China: New perspectives from an insider**
Conférence de M. David AIKMAN, représentant en chef et directeur exécutif du Bureau de Beijing du Forum économique mondial, organisée par la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande.
- **16 janvier 2018 – Sélection de vidéos d'art de Chine**
Nos membres ont pu participer au visionnement au Centre d'art contemporain Genève, grâce à notre membre Mme LI Ningchun, directrice de March Art, qui avait procédé à cette sélection.
- **19 au 28 janvier 2018 – Films chinois au *Festival Black Movie***
À Genève.
- **26 janvier 2018 – Le grand concert du nouvel an chinois**
À Lucerne, avec l'Orchestre national traditionnel de Chine.
- **Du 12 février au 3 mars 2018 – Découvrez la Chine au centre commercial Balaxert**
À l'occasion du nouvel an chinois, ce Centre genevois a proposé durant 3 semaines tout un programme d'activités : animations, expositions, ateliers (peinture, cuisine, arts martiaux, papier découpé, calligraphie) et spécialités culinaires.
La SRSSC a aidé le Centre à faire venir des artistes et autres spécialistes pour le programme prévu. Nos membres ont eu également l'occasion de participer au vernissage du **13 février 2018**.
- **8 mars 2018 – Réception pour le nouvel an chinois de la CCSC**
Mis sur pied par la Chambre de commerce Suisse-Chine (CCSC), Section romande.
Avec la participation de M. ZHANG Xiangchen, ambassadeur de la République populaire de Chine auprès de l'OMC, de M. Pierre MAUDET, conseiller d'État en charge de la sécurité et de l'économie, et de M. Yves FLÜCKIGER, recteur de l'Université de Genève.
- **27 avril 2018 – « China 's Medical and Health System Reform Achievements, challenges and future development »**
Grâce à notre membre, Mme WANG Lei, les membres de la SRSSC ont pu venir écouter la conférence de M. le Dr ZHANG Junhua, directeur général, The Health Human Resources Development Center, Commission nationale de la santé et de la planification familiale, République populaire de Chine.



SOUTIEN À DES PROJETS PARTICULIERS

Sino-Swiss Women's Forum

Après le succès des deux premières éditions, la troisième devrait avoir lieu en Suisse en novembre 2019. Durant le courant de l'été 2018, son Conseil exécutif en sélectionnera le contenu et en examinera les modalités d'organisation.

Ce Conseil va également faire appel à de nouvelles personnes pour se renforcer face à un événement aussi gourmand en temps qu'en énergie.

La SRSSC réitère constamment son soutien à ce Forum *unique en son genre*, qu'il tient pour un des points forts de ses activités.

ICL-Cup

La SRSSC et la SSC soutiennent toujours cette initiative qui vise à donner la possibilité à de jeunes étudiants, lycéens ou apprentis de passer deux mois de stage professionnel à Shanghai. Ainsi que mentionné dans le rapport annuel de 2017, la formule a changé par rapport à la première édition en 2016, qui était ouverte à tous les apprentis, lycéens et étudiants, et dont la sélection incombait à un jury.

Depuis l'année dernière, les diverses organisations (chambres de commerce, collectivités publiques et entreprises) procèdent directement à la sélection des gagnants, que ce soit pour l'ICL Cup II (2017) ou III (2018).

La SRSSC et la SSC ont manifesté leur souci quant à l'orientation de cette louable initiative. La manière de communiquer de l'ICL Cup a également été mise en question.

RELATIONS ET COMMUNICATIONS

Avec nos partenaires chinois

L'**Association du peuple chinois pour l'amitié avec l'étranger (APCAE)** et ses représentations provinciales et régionales sont toujours nos interlocuteurs privilégiés. Il a déjà été fait référence plus haut (en page 2) à la collaboration établie avec celle-ci et avec l'Association du peuple du Sichuan pour l'amitié avec l'étranger dans le cadre de la 2^e édition du Forum sino-suisse des femmes.

Depuis juin 2017, en plus de l'APCAE à Beijing, le président a eu des contacts lors de ses divers séjours sur place avec les Bureaux des affaires étrangères et/ou les associations d'amitiés des provinces et municipalités suivantes : Guizhou (Guiyang), Hunan (Changsha), Jiangsu (Changzhou, Huaian, Nanjing, Nantong, Wuxi, Suqian), Shaanxi (Ankang), Shanxi (Taiyuan), Sichuan (Chengdu, Leshan), Shanghai.

Du **20 au 29 septembre 2017**, le président a accompagné deux expertes de l'Association vaudoise des établissements médico-sociaux (AVDEMS), Mmes Carol GAY, vice-présidente et directrice de l'EMS « Le Marronnier » à Lutry, et Christine CLÉMENT, collaboratrice au



participé « **2017 China (Jiangsu) Summit for International Eldercare Service Industry** ». Tous les deux ans, l'Association du peuple du Jiangsu pour l'amitié avec l'étranger invite deux experts vaudois et la SRSSC à ce sommet, une invitation qui entre dans le cadre du partenariat entre le canton de Vaud et la province du Jiangsu.

Avec les partenaires institutionnels

Dans le cadre de ses activités, la SRSSC a l'occasion de collaborer avec tout un éventail de partenaires institutionnels. C'est en particulier le cas avec la Société Suisse-Chine (SSC), voir paragraphe suivant, et la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande.

De par sa longue collaboration avec l'État de Vaud et la Municipalité de Lausanne, la SRSSC est associée notamment à la venue de délégations chinoises.

Lors de ses déplacements en Chine, le président a aussi l'occasion de s'entretenir avec les chefs (ambassadeur et consuls) et collaborateurs des missions suisses, ainsi que d'être associé à des événements particuliers.

Avec la Société Suisse-Chine (SSC)

Le président participe régulièrement aux séances du Comité qui ont lieu à Zurich. La collaboration avec celui-ci est excellente. Nous exprimons nos vifs remerciements à la SSC, en particulier son président M. Thomas WAGNER et son Comité, du soutien constant accordé à nos activités.

La revue *Ruizhong*, qui paraît deux fois par an, reste un produit apprécié. Nos membres sont invités en tout temps à y écrire, la SRSSC étant chargée de trouver des contributions en langue française.

Ainsi qu'annoncé de longue date, l'année 2018 est marquée par de profonds changements à la tête de la SSC. Le 9 juin 2018, lors de son assemblée générale, M. Thomas WAGNER, président depuis 18 ans, a passé le témoin à M. Andries DIENER. L'assemblée lui a conféré le titre de « président d'honneur ». Dans le même temps, le président de la SRSSC passe premier vice-président de la SSC, suite au souhait de M. Ruedi SCHAFFNER de remettre cette fonction.

La SSC ayant reçu le mandat de tenir le secrétariat de l'Intergroupe parlementaire Suisse-Chine des Chambres fédérales, d'intenses efforts ont été faits pour relancer l'activité de cet Intergroupe. La dernière séance a eu lieu le 14 décembre 2017 à Berne. Un voyage en Chine est prévu du 14 au 25 novembre 2018.

Site internet www.romandie-chine.ch

La fréquentation du site continue d'augmenter. Durant les premiers mois de 2017, elle comptabilisait mensuellement environ 1'800 visiteurs différents, pour 2'200 visites et 5'000 pages consultées ; début 2018, les chiffres respectifs sont 2'800, 3'430 et 10'270.



PERSPECTIVES

La manière de collaborer avec d'autres associations, en particulier celles créées en Suisse par des ressortissants originaires de Chine, fait partie des préoccupations du Comité. En effet, nous avons remarqué que depuis 2-3 ans, celles-ci organisent des événements, mais sans demander de travailler de manière conjointe. C'est seulement au moment de l'événement qu'elles sollicitent alors notre appui, pour y participer, requérir la présence de nos membres ou faire venir des personnalités du monde politique, économique et culture. Par ailleurs, le nombre de plus en plus important de manifestations en tous genres est de plus en plus important, ce qui contribue à les mettre en concurrence les unes avec les autres.

Une autre préoccupation du Comité : des membres nous quittent après une courte durée (une année ou deux) et sans avoir participé aux activités proposées.

Un changement d'ambiance est aussi perceptible en Chine, ce qui conduit à devoir s'adapter à des conditions nouvelles.

Quoi qu'il en soit, le Comité s'efforcera de travailler toujours dans son objectif de favoriser les relations bilatérales, dans le respect et la compréhension mutuels.

Le rédacteur de ces lignes remercie avec chaleur le Comité de son engagement et de son travail, ainsi que les membres de la Section romande de la Société Suisse-Chine (SRSSC) de leur soutien et de leur participation.

Au nom du Comité

Le Président
Gérald BÉROUD

Lausanne, le 11 juin 2018